

*DOCUMENTO DESTACADO DEL
ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL
DE LAS PALMAS*

DICIEMBRE, 2014



DATACIÓN EN LOS DOCUMENTOS ANTIGUOS: ESTILO DE LA NATIVIDAD EN LA ERA CRISTIANA

Una de las partes más importantes del documento es el lugar y la fecha en que fue hecho y, el cometido más importante para el archivero es fecharlo con exactitud a partir de la lectura de la fórmula de datación, iniciada normalmente en los documentos modernos por *fecha o dada*.

A lo largo de la Historia, la racionalización del tiempo ha cambiado y para hacer una datación exacta de un documento hay que tenerlo en cuenta.

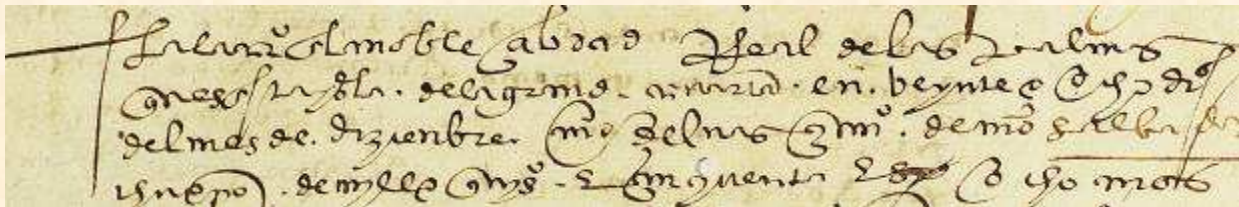
De todos es conocido que la documentación conservada en nuestros archivos comienza a partir de la conquista de Canarias, cuando los distintos estados europeos, en su afán por abrir rutas y vías de comunicación con las Indias a principios del s. XV comenzaron la expansión atlántica y situaron a las islas en los mapas dándole la importancia y el nombre que hasta entonces no habían tenido. Los exploradores, navegantes y conquistadores europeos que a partir de la Baja Edad Media llegan a las costas canarias inician un proceso histórico de conquista que culminará con la integración del Archipiélago en el reino de Castilla a finales del siglo XV y con ello la producción de documentos generados por las instituciones establecidas en las islas, redactados siguiendo el estilo y las fórmulas usadas por la Corona. Hoy nos ocupamos de explicar, brevemente, la particularidad de la data en los escritos producidos entre los años 1500 y 1600.

En el momento de la conquista, la datación del año utilizado en Occidente tomaba como referencia el nacimiento de Jesús, llamado también año de nuestro Señor Jesucristo, *annus Domini*, año vulgar, Era Cristiana o simplemente año común. Dentro del año Domini, existen cuatro estilos: el estilo de la Natividad, la Circuncisión, la Encarnación y el de la Resurrección. Todos ellos tienen en común que utilizan como base el nacimiento de Jesús, pero se diferencian en el día en que comienza el año.

En la documentación relativa a estas fechas conservada en nuestros archivos predominó el Estilo de la Natividad caracterizado por iniciar el año el 25 de diciembre, suele ser de fácil identificación, ya que la data se acompaña con la frase: *annus Nativitate Domini* (año de la Natividad del Señor). Este Estilo dejó de usarse a partir de la emisión de la bula papal de Gregorio XIII emitida el 24 de febrero del año 1582 en la que reformaba el calendario vigente en ese momento. Este cambio fue aplicado paulatinamente ya que se han encontrado documentos del siglo XVII usando aún el calendario Juliano con sus diferentes estilos.

A la hora de datar un documento con el Estilo de la Natividad los archiveros e investigadores deben tener en cuenta que si está fechado entre el 25 y el 31 de diciembre, deben reducir un año al que expresa el documento.

Como ejemplo de este estilo de datación hemos seleccionado del fondo de protocolos notariales un ejemplo de escritura con el Estilo de la Natividad aplicado y con una curiosidad añadida.



Ampliación y transcripción de la data:

“Fecha la carta en la noble cibdad real de Las Palmas que en esta ysla de la Grand Canaria, en veynte e ocho días del mes de diziembre, año del nascimiento de Nuestro Salvador Jesucristo de myll e quinientos e çinquenta e (*tachado: sie*) ocho años

En esta data observamos que el escribano se despistó y empezó a escribir siete tachándolo después y aplicando el Estilo de la Natividad como mandaban fechando la escritura en 1558.

In el nombre de Dios amen y epomun no. y sacarta. b. a. en
om. yo. de go. d. lo. vezino de go. d. lo. de annua. a. rigo
su nosco por est. de m. t. e. d. i. t. e. s. e. s. b. i. e. e. s. e. s. b. i. e. s. e.
vos. as. t. m. g. e. de. d. a. z. o. m. o. n. e. g. z. a. - G. d. o. t. e. e. s. a. s. m. y. o. n.
z. m. m. de. b. a. r. g. o. t. r. a. s. y. a. m. y. m. g. e. z. e. s. e. t. e. n. i. a. d. e. b. e. r.
de. d. o. s. e. r. o. m. o. s. m. i. s. c. a. s. b. u. n. d. e. s. d. a. m. o. n. e. s. d. e. s. e. n. t. i. a.
e. s. t. a. n. l. e. s. s. e. s. b. i. e. e. n. o. s. t. a. n. m. e. n. - a. l. t. e. d. i. n. e. o. n. e. c. e.
m. e. c. a. s. e. l. a. s. c. o. n. g. r. e. n. t. i. a. d. e. b. t. u. s. e. n. d. i. n. e. r. d. e. s. e. s. e. n. t. i. a. d. e. s.
f. o. z. a. s. d. e. b. e. s. t. i. n. y. a. l. g. r. a. s. d. e. c. a. s. a. y. b. o. b. a. n. t. e.
d. e. b. t. o. s. d. e. s. e. s. t. a. n. t. e. s. d. e. i. m. p. l. i. m. i. d. e. l. i. s. d. e. t. e. n. i. a. m. e. l. o. s.
d. a. i. s. e. l. b. z. a. i. s. G. d. a. m. o. n. d. e. z. n. i. g. e. b. e. z. i. n. o. e. s. t. e. p. i. d. e.
d. e. s. t. a. n. t. e. s. d. e. a. n. g. u. e. l. o. s. d. e. n. e. s. i. a. s. b. a. r. d. e. l. d. e. l. s.
t. r. i. b. u. d. a. s. d. e. d. i. a. s. q. u. e. s. d. e. b. e. s. e. r. o. d. e. l. o. m. i. l. i. t. a. r.
m. t. e. n. d. o. d. e. t. a. n. m. v. o. l. u. n. t. a. d. s. o. b. r. e. d. i. n. e. s. t. a. n. t. e.
t. a. s. s. e. b. q. u. o. n. d. e. l. i. y. n. a. m. e. n. i. t. a. p. e. c. u. n. i. a. a. m. o. e. n. e. c. e.
d. e. s. t. a. n. t. e. n. d. o. l. a. s. o. n. l. a. s. d. e. l. o. s. d. e. t. e. n. i. a. d. e. b. e. r.
d. i. n. e. s. t. a. n. t. e. s. d. e. s. e. s. b. i. e. e. s. t. a. n. t. e. s. d. e. s. e. s. b. i. e. e. s. t. a. n. t. e. s.
z. m. m. d. e. b. a. r. g. o. s. m. i. m. g. e. z. l. i. s. m. i. t. e. n. g. e. r. a. d. e.
b. r. e. n. e. s. d. o. t. r. e. a. s. o. m. i. s. s. i. s. i. t. u. a. d. e. s. e. s. e. n. t. i. a. d. e. s.
s. o. b. r. e. t. o. o. s. m. i. s. b. r. a. n. e. s. f. i. z. z. e. s. c. o. m. m. e. b. e. a. s. e. p. e. n. d. i. a. n.
y. r. a. s. l. o. s. d. i. g. n. o. y. d. i. n. t. e. m. p. o. a. m. o. l. o. s. d. e. t. a. b. u. r. a. d. e.
t. a. n. t. e. l. o. s. o. n. l. a. s. l. e. d. o. y. e. n. d. e. n. e. s. y. r. a. s. p. r. e. s. e. n.
y. e. s. p. e. n. t. e. s. y. p. o. r. e. n. s. i. m. o. s. b. l. i. g. o. a. g. u. m. e. n. t. o. d. e. n. d. o. s.
b. e. n. e. d. i. c. i. o. n. e. n. g. e. n. t. i. a. m. d. e. l. i. g. n. i. t. a. s. n. i. m. e. s. d. e. b. p. r. o. u. m.
n. e. s. m. e. q. u. e. s. o. n. t. e. d. i. d. o. t. e. n. e. r. l. o. s. p. e. d. i. n. e. a. d. i.
c. o. n. m. o. d. o. e. l. m. o. d. o. m. i. n. i. s. t. e. r. i. o. e. v. o. l. u. n. t. a. d. e. s.
f. i. n. a. d. i. n. e. e. l. i. d. i. n. e. s. p. e. n. t. e. s. p. o. r. m. o. d. o. d. e. b. i. d. i.
p. r. e. d. i. c. a. s. i. o. e. p. r. o. p. t. e. r. e. g. i. t. a. t. i. o. n. e. d. e. l. o. n. e. l.
h. a. p. e. r. m. i. t. e. p. r. e. q. u. e. s. e. s. p. a. r. m. e. d. i. o. n. e. l. b. e. n. e. d. i. c. i. o. n. e.
j. a. n. t. e. s. m. i. n. i. s. t. r. o. s. v. o. s. d. a. n. e. s. b. o. l. b. e. z. i. a. d. o. s.
l. r. o. n. s. o. d. e. r. b. a. b. i. s. s. c. i. e. d. e. r. o. s. e. o. n. l. a. s. p. r. e. s. b. e. f. a. b.
d. e. t. e. n. i. a. d. e. b. e. r. d. e. p. e. r. o. u. n. e. g. i. d. e. l. l. i. m. o. d. e. l. l. i. m. o.
s. i. n. g. l. e. z. a. l. t. i. m. o. d. e. s. e. n. d. e. r. l. i. o. n. d. e. s. i. n. g. u. e. r. e. s. t. o.
d. i. c. e. d. e. m. a. l. o. a. n. g. e. l. o. s. e. s. p. a. n. d. e. l. o. s. d. i. o.
d. e. p. r. a. g. a. r. a. n. g. e. l. o. s. e. s. t. o. s. d. e. b. e. s. t. e.
v. o. s. s. i. g. n. i. f. i. c. a. n. t. e. s. e. s. t. a. n. t. e. s. d. e. s. e. s. t. a. n. t. e. s.
d. e. g. a. d. i. c. i. o. n. e. s. d. e. d. e. l. o. n. o. e. s. p. u. l. t. e. s. e. s. t. a. n. t. e.

Código de Referencia: ES. 35016. AHPLP/1.2.1 Protocolo Notarial nº 787, p. 11r-11v

Título: Recibo de dote de Diego Rodrigo a su suegra Constanza de Haro.

Fecha: 1557-12-28. Las Palmas.

Nivel de descripción: Unidad documental simple.

Extensión y soporte: 2 páginas, papel de tina.

Conservación: Buen estado

Nombre del productor: Alonso Hernández, escribano público.

Bibliografía utilizada:

Alonso Hernández, escribano público de las Palmas : (1557-1560) : (estudio diplomático, extractos e índices) / Enrique Pérez Herrero. Las Palmas : Cabildo Insular de Gran Canaria, 1992.

Arte de leer las escrituras antiguas / Manuel Romero Tallafigo , Laureano Rodríguez Liáñez, Antonio Sánchez González. Edición: 2ª ed.- Huelva : Universidad, 1997.

Recursos electrónicos:

<http://conscriptio.blogspot.com.es/2012/03/que-es-la-cronologia-la-ciencia-que.html> (consultado el 27/11/2014)

<http://www.atril.org/calendario/el-inicio-del-ano> (consultado el 27/11/2014)

<http://www.condadodecastilla.es/blog/calendario-medieval-cristiano-calculo-e-interpretacion-de-fechas> (consultado el 27/11/2014)

ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE LAS PALMAS

Plaza de Santa Ana, 4. 35001 Las Palmas de Gran Canaria
Teléfono 928 323 020

www.gobiernodecanarias.org/ccdpsv/cultura/archivolaspalmas/index.html

© SELECCIÓN DOCUMENTAL Y TEXTOS: M. ILUMINADA CABRERA VALENCIANO

© ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE LAS PALMAS

Las Palmas de Gran Canaria, diciembre de 2014

